

Herstellererklärung Manufacturer Declaration



der Firma Bühler Technologies GmbH nach
EN 60079-11 Abschn. 5.7 „Einfache elektrische
Betriebsmittel“.

by Bühler Technologies GmbH pursuant to
EN 60079-11 Section 5.7 "Simple apparatus".

Produkt / products: Temperaturschalter (Fühler) / *temperature switches (sensor)*
Typ / type: TS/TÖ...-ATEX; TF...ATEX

Zusätzliche Angaben/*additional details:*

Die Erklärung gilt für alle Exemplare, die nach den beim Hersteller hinterlegten Fertigungsunterlagen – die Bestandteil dieser Erklärung sind – hergestellt wurden.

Bei den Temperaturfühlern TF...-ATEX und Temperaturschaltern TS/TÖ...-ATEX handelt es sich nach EN 60079-11 um einfache elektrische Betriebsmittel ohne eigene Zündquelle, welche für den Tankeinbau oder (ausschließlich bei Typ TSA/TÖA) für den Einbau in Rohrleitungssysteme und Kühlregister bestimmt sind. Gemäß den Anforderungen dieser Norm wird dieses Betriebsmittel keiner Typprüfung und keiner Kennzeichnung nach Richtlinie **2014/34/EU (Atex)** unterworfen.

Bei eigensicherem Anschluss können sie im explosionsgefährdeten Bereich der Zonen 1 (Gruppe IIC) installiert werden. Eine vergleichbare ATEX-Kennzeichnung lautet: II 2G Ex ib IIC T4.

Die Betriebsmittel dürfen nur durch Fachpersonal installiert werden; die einschlägigen Sicherheitsvorschriften (z.B. EN 60079-14) sind zwingend zu beachten.

This declaration is valid for all devices manufactured according to the design and manufacturing specifications of the manufacturer. These specifications are part of this declaration.

*Temperature sensors TF...-ATEX and temperature switches TS/TÖ...-ATEX are simple apparatuses according to EN 60079-11 made for tank top mounting or (only Type TSA/TÖA) installation in tube systems and cooling matrices. In accordance with the requirements of this standard, this equipment is not subject to type approval or marking pursuant to directive **2014/34/EU (Atex)**.*

In case of intrinsically safe connection they can be used in Zone 1 (group IIC) of Ex-areas. A comparable ATEX marking is: II 2 G ex ib IIC T4.

The equipment has to be installed by trained personnel. All safety regulations have to be fulfilled (e.g. EN 60079-14).

Beschaltungswerte der einfachen elektrischen Betriebsmittel/*Parameters of the simple apparatuses:*

$U_i = 30 \text{ V}$

$I_i = 50 \text{ mA}$

C_i, L_i vernachlässigbar/negligible

Messtrom/Measuring current (Pt100) $\leq 1 \text{ mA}$

Zur Beurteilung der Konformität gemäß Atex-Richtlinie wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:
For the assessment of conformity according to the Atex directive the following standards have been used:

EN 60079-11:2012

EN 60079-0:2018

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Dokumentationsverantwortlicher für diese Konformitätserklärung ist Herr Stefan Eschweiler mit Anschrift am Firmensitz.

The person authorised to compile the technical file is Mr. Stefan Eschweiler located at the company's address.

Ratingen, den 01.11.2022


Stefan Eschweiler
Geschäftsführer – *Managing Director*


Frank Pospiech
Geschäftsführer – *Managing Director*